

City of Modesto  
 City Clerk  
 P.O. Box 642  
 1010 Tenth Street, Suite 6600  
 Modesto, CA 95353

For additional information regarding proposed sewer rate increases, contact Customer Service at (209) 577-5395 or e-mail [sewerates@modestogov.com](mailto:sewerates@modestogov.com).  
 Para obtener información adicional con respecto a los aumentos propuestos a las tarifas de alcantarillado, contacte a Servicio al Cliente al (209) 577-5395 o envíe un correo electrónico a [sewerates@modestogov.com](mailto:sewerates@modestogov.com).

April 26, 2016 at 5:30 pm  
 City Of Modesto-City Hall  
 1010 Tenth Street, Basement Level, Modesto  
 26 de abril de 2016 a las 5:30 pm  
 Ciudad de Modesto - Ayuntamiento  
 1010 Tenth Street, Nivel Sótano, Modesto



AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE EL AUMENTO DE  
 TARIFFAS PROPUESTO PARA EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO

NOTICE OF PUBLIC HEARING ON  
 PROPOSED SEWER RATE INCREASE

PRESORTED  
 FIRST CLASS MAIL  
 U.S. POSTAGE  
 PAID  
 CONCORD, CA  
 PERMIT NO. 530

**Proposed Sewer Rate Increase**

The City of Modesto provides wastewater (sewer) service to over 60,000 accounts consisting of residential, multiple family, commercial, and industrial customers located within the City of Modesto as well as the City of Ceres, the Empire Sanitary District (ESD), and portions of unincorporated Stanislaus County. The City will be taking over operation of ESD effective July 1, 2016. The City's sewer utility relies on rates paid by customers to fund the costs of operations and maintenance and capital improvement projects. Future rate increases are needed due to the increasing cost of providing service.

The Wastewater Engineer's Report was recently completed, which identifies improvement projects needed to maintain and upgrade the sewer system. Pipeline retrofits are needed to improve reliability and to reduce sewer system overflow risks during rain storms. Reducing flood risk at the Sutter Wastewater Treatment Plant and replacing aging infrastructure are costly projects. Sewer improvements are funded by the rates paid by customers of the wastewater system and rate increases are needed to fund these improvements.

Although rate increases are needed, the City actively pursues cost saving measures for the benefit of the customers. The City has a history of success in winning grants and securing low-cost loans to improve the sewer system. In addition, the City refinanced its sewer debt in November to lower costs and plans to sell recycled water produced at the tertiary treatment plant to an irrigation district. Future recycled water sales revenue will help defer future costs.

Rate changes are also needed to better reflect how customers use the wastewater system. In recent years, due to drought conditions, some customer groups use less water and produce less sewer flow. The City conducted a review of its cannery customers in 2015. Under the current rates, cannery customers are overpaying – they pay for sewer treatment service that they do not use. The rates and charges must be adjusted to fairly reflect the wastewater flow and treatment needs of each type of customer.

The City retained a qualified consultant to prepare a study that calculated the proportional cost of providing sewer services to each property owner and customer. The study explains how the proposed rates and charges were developed, in compliance with applicable California law, including Article XIIIID of the California Constitution. The study may be viewed at [http://www.modestogov.com/uppd/reports/wastewater/rates/sewer\\_rate.asp](http://www.modestogov.com/uppd/reports/wastewater/rates/sewer_rate.asp) or 1010 Tenth Street, Suite 4600, Modesto, CA 95354, Utilities Department.

The proposed sewer rate increases for residential, commercial, and industrial customers are shown in Table 1. Sample residential bills are provided in the box on the lower right. The City of Modesto proposes to implement a new schedule of rates for the cannery customers, see Table 2. If approved, the first rate adjustments for residential, commercial, industrial, and cannery customers would come into effect July 1, 2016.

Table 3 shows the proposed rates for a new type of wastewater service for large industrial customers. The City is expanding and improving the Jennings Wastewater Treatment Plant to allow existing industries to expand their businesses and to allow new large industries to come to Modesto. The Jennings Wastewater Treatment Plant improvements will provide wastewater treatment service called "scalping." The City projects that industrial scalping service will come into operation in 2021.

| Table 1: Residential, Commercial, Industrial, & Septage Sewer Rates Category               | Current | Proposed July 1, 2016 | Proposed July 1, 2017 | Proposed July 1, 2018 | Proposed July 1, 2019 | Proposed July 1, 2020 |
|--|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Monthly Account Charge (\$/Account)</b>   | \$4.34  | \$4.40                | \$4.42                | \$4.46                | \$4.50                | \$4.54                |
| <b>Residential Rates (\$/Dwelling Unit)</b>  |         |                       |                       |                       |                       |                       |
| Single Family Residential, Mobile Home on a lot  | \$27.58 | \$29.36               | \$31.36               | \$33.39               | \$35.67               | \$37.91               |
| Multiple Family (2-4 Dwelling Units), one additional Dwelling Unit or Mobile Home on a lot | \$23.67 | \$22.59               | \$24.03               | \$25.57               | \$27.50               | \$30.85               |
| Apartments (5 or more Dwelling Units), Mobile Home Space in a Mobile Home Park             | \$17.96 | \$20.33               | \$21.50               | \$22.73               | \$24.36               | \$26.45               |
| <b>Commercial Quantity Charge (\$/100 cubic feet)</b>                                      |         |                       |                       |                       |                       |                       |
| Group 1-BOD + TSS is 400 mg/l or less  | \$2.35  | \$2.76                | \$3.01                | \$3.29                | \$3.55                | \$3.88                |
| Group 2-BOD + TSS is 401 mg/l to 900 mg/l  | \$2.89  | \$3.78                | \$4.07                | \$4.40                | \$4.70                | \$5.07                |
| Group 2-BOD + TSS is 901 mg/l to 1,400 mg/l  | \$3.45  | \$4.80                | \$5.13                | \$5.50                | \$5.85                | \$6.27                |
| Group 4-BOD + TSS is 1,401 mg/l or more  | \$4.11  | \$6.03                | \$6.40                | \$6.83                | \$7.23                | \$7.71                |
| <b>Industrial Charges (these three components are additive)</b>                            |         |                       |                       |                       |                       |                       |
| Flow Charge (\$/Million gallons)   | \$2,534 | \$2,604               | \$2,888               | \$3,212               | \$3,516               | \$3,901               |
| BOD Charge (\$/1,000 lbs)  | \$129   | \$213                 | \$226                 | \$238                 | \$246                 | \$263                 |
| TSS Charge (\$/1,000 lbs)  | \$224   | \$441                 | \$454                 | \$471                 | \$491                 | \$504                 |
| <b>Septage Quantity Charge</b>   |         |                       |                       |                       |                       |                       |
| Flow charge per 1,000 gallons  | \$67    | \$61                  | \$63                  | \$66                  | \$69                  | \$71                  |

| Table 2: Cannery Rates Category   | Current | Proposed July 1, 2016 | Proposed July 1, 2017 | Proposed July 1, 2018 | Proposed July 1, 2019 | Proposed July 1, 2020 |
|---|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Monthly Account Charge (\$/Account)</b>                                    | \$4.34  | \$4.40                | \$4.42                | \$4.46                | \$4.50                | \$4.54                |
| <b>Cannery Segregation Line Charges (these three components are additive)</b> |         |                       |                       |                       |                       |                       |
| Flow Charge (\$/Million gallons)  | \$2,534 | \$2,680               | \$2,841               | \$3,012               | \$3,191               | \$3,384               |
| BOD Charge (\$/1,000 lbs)   | \$129   | \$1.39                | \$1.48                | \$1.57                | \$1.66                | \$1.76                |
| TSS Charge (\$/1,000 lbs)   | \$224   | \$4.04                | \$4.29                | \$4.54                | \$4.81                | \$5.11                |

Abbreviations:  
 BOD – biochemical oxygen demand  
 TSS – total suspended solids  
 lbs – pounds  
 mg/l – milligrams per liter

Sample calculation for residential properties:

Single Family Residential:  
 \$29.36 + \$4.40/account = \$33.76

Duplex:  
 \$22.59/unit x 2 = \$45.18  
 + \$4.40/account = Total \$49.58

10-Unit Apartment  
 \$20.33/unit x 10 = \$203.30  
 + \$4.40/account = Total \$207.70

| Category   | Rate or Charge |
|--|----------------|
| <b>Secondary Scalping Rates (these components are additive)</b>                  |                |
| Flow Charge (\$/Million gallons)   | \$891.84       |
| BOD Charge (\$/1,000 lbs)  | \$98.25        |
| TSS Charge (\$/1,000 lbs)  | \$305.65       |
| <b>Annual Secondary Scalping Capacity Charge (these components are additive)</b> |                |
| Flow (\$/Million gallons per day, maximum day capacity)                          | \$117,837.54   |
| BOD (\$/lbs per day, maximum day capacity)                                       | \$11.43        |
| TSS (\$/lbs per, maximum day capacity)   | \$27.29        |

#### Public Notice and Majority Protest Process

The City Council will conduct a public hearing on April 26, 2016 to consider approving the proposed rates and charges. Any property owner or customer of record subject to the proposed rates and charges may submit a written protest for the proposed increases. Protests will be counted from customers or property owners for the same property. If protests are filed on behalf of either a majority of the parcels or of customers subject to the rates and charges at issue, the City will consider a majority protest to have occurred. The City will also count protests from customers and property owners of the Empire Sanitary District, since the proposed rates and charges will apply to them after the consolidation of the agencies. Any rate increase, if enacted, will take effect no earlier than July 1, 2016.

If you desire to submit a written protest, it must: 1) identify whether you are the property owner or customer and state that the property owner or customer opposes the proposed sewer rate increases and/or charges; 2) provide the location of the identified parcel (by assessor's parcel number or street address); and 3) include the name and signature of the property owner or customer submitting the protest.

**Written protests must be received prior to the conclusion of the City Council's public hearing on April 26, 2016 to be counted.** Written protests may be submitted by mail to the City Clerk, P.O. Box 642, Modesto, CA 95353; in person 1010 Tenth Street, Suite 6600, Modesto, CA 95354; or at the public hearing. Any protest submitted via e-mail, fax, or other electronic means will not be accepted. Please identify on the front of the envelope for any protest, whether mailed or submitted in person to the City Clerk, that the enclosed letter is for the Public Hearing on the Proposed Increases to Sewer Rates and Charges.

City Council will hear and consider all written and oral protests to the proposed rates and charges at the Public Hearing. Upon conclusion of the Public Hearing, the City Council will consider adoption of the proposed rates and charges. **Oral comments at the public hearing will not qualify as formal protests unless accompanied by a written protest.** If written protests against the proposed rates and charges as outlined above are **not** presented by a majority of property owners or customers of the identified parcels upon which the rates and charges are proposed to be imposed, the City will be authorized to impose the rates and charges.

para grandes clientes industriales. La Ciudad está expandiendo y mejorando la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Jennings para permitir que las industrias existentes puedan ampliar sus actividades y permitir que nuevas y grandes industrias vengan a Modesto. Las mejoras a esta planta proporcionarán un servicio de tratamiento de aguas residuales llamado "decapado". La Ciudad ha proyectado que el servicio de decapado industrial inicie sus operaciones en 2021.

#### Aviso público y proceso de protestas mayoritarias

El Concejo Municipal realizará una audiencia pública el 26 de abril de 2016 para considerar la aprobación de las tarifas y los cargos propuestos. Cualquier dueño de propiedad o cliente registrado que esté sujeto a las tarifas y cargos propuestos puede presentar por escrito una protesta a los aumentos propuestos. Las protestas de los clientes o se contarán los propietarios de la misma propiedad. Si se presentan protestas en nombre de una mayoría de las parcelas o de clientes sujetos a las tarifas y cargos en discusión, la Ciudad considerará que ha habido una

| Categoría  | Actual  | Propuesta 1-JUL-2016 | Propuesta 1-JUL-2017 | Propuesta 1-JUL-2018 | Propuesta 1-JUL-2019 | Propuesta 1-JUL-2020 |
|--|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  | <b>Cargo mensual de la cuenta (\$/cuenta)</b> | \$4.34               | \$4.40               | \$4.42               | \$4.46               | \$4.50               |
| <b>Tarifas residenciales (\$/unidad de vivienda)</b>   |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| Residencial unifamiliar, casa móvil en terreno   | \$27.58                                       | \$29.36              | \$31.36              | \$33.39              | \$35.67              | \$37.91              |
| Multifamiliar (2-4 unidades de vivienda), una unidad de vivienda adicional o casa móvil en terreno | \$23.67                                       | \$22.59              | \$24.03              | \$25.57              | \$27.50              | \$30.85              |
| Apartamentos (5 o más unidades de vivienda), espacio de casa móvil en parque de casas móviles      | \$17.96                                       | \$20.33              | \$21.50              | \$22.73              | \$24.36              | \$26.45              |
| <b>Cargo comercial por cantidad (\$/100 pies cúbicos)</b>  |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| Grupo 1: BOD + TSS de hasta 400 mg/l   | \$2.35  | \$2.76               | \$3.01               | \$3.29               | \$3.55               | \$3.88               |
| Grupo 2: BOD + TSS de 401 a 900 mg/l   | \$2.89  | \$3.78               | \$4.07               | \$4.40               | \$4.70               | \$5.07               |
| Grupo 3: BOD + TSS de 901 a 1,400 mg/l   | \$3.45  | \$4.80               | \$5.13               | \$5.50               | \$5.85               | \$6.27               |
| Grupo 4: BOD + TSS de 1,401 mg/l o más   | \$4.11  | \$6.03               | \$6.40               | \$6.83               | \$7.23               | \$7.71               |
| <b>Cargos industriales (tres componentes aditivos)</b>   |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| Cargo por caudal (\$/millón de galones)  | \$2,534                                       | \$2,604              | \$2,888              | \$3,212              | \$3,516              | \$3,901              |
| Cargo por BOD (\$/1,000 lbs)   | \$129   | \$213                | \$226                | \$238                | \$246                | \$263                |
| Cargo por TSS (\$/1,000 lbs)   | \$224   | \$441                | \$454                | \$471                | \$491                | \$504                |
| <b>Cargo por cantidad de residuos sépticos</b>   |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| Cargo por caudal cada 1,000 galones  | \$67  | \$61                 | \$63                 | \$66                 | \$69                 | \$71                 |

Ejemplo de cálculo para propiedades residenciales:

|  |   |  |
|--|---|--|
| Residencial unifamiliar:<br>\$ 29.36 + \$4.40/cuenta = \$33.76 | Dúplex:<br>\$22.59/unidad x 2 = \$45.18<br>+ \$4.40/cuenta = Total de \$49.58 | Apartamento de 10 unidades:<br>\$20.33/unidad x 10 = \$203.30<br>+ \$4.40/cuenta = Total de \$207.70 |
|--|---|--|

| Categoría   | Actual  | Propuesta 1-JUL-2016 | Propuesta 1-JUL-2017 | Propuesta 1-JUL-2018 | Propuesta 1-JUL-2019 | Propuesta 1-JUL-2020 |
|---|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|   | <b>Cargo mensual de la cuenta (\$/cuenta)</b> | \$4.34               | \$4.40               | \$4.42               | \$4.46               | \$4.50               |
| <b>Cargos de separación de línea para fábricas de conservas (tres componentes aditivos)</b> |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| Cargo por caudal (\$/millón de galones)   | \$2,534                                       | \$2,680              | \$2,841              | \$3,012              | \$3,191              | \$3,384              |
| Cargo por BOD (\$/1,000 lbs)  | \$129   | \$1.39               | \$1.48               | \$1.57               | \$1.66               | \$1.76               |
| Cargo por TSS (\$/1,000 lbs)  | \$224   | \$4.04               | \$4.29               | \$4.54               | \$4.81               | \$5.11               |

#### Aumento de tarifas propuesto para el servicio de alcantarillado

La Ciudad de Modesto ofrece servicio de aguas residuales (alcantarillado) a más de 60,000 cuentas de clientes residenciales, multifamiliares, comerciales e industriales situados en la Ciudad de Modesto, así como en la Ciudad de Ceres, el Distrito Sanitario de Empire (ESD) y partes no incorporadas del Condado de Stanislaus. La Ciudad se hará cargo de la operación del EDS a partir del 1 de julio de 2016. El servicio público de alcantarillado de la Ciudad depende de las tarifas pagadas por los clientes para financiar los costos de sus operaciones y de los proyectos de mantenimiento y mejora de capital. Los futuros aumentos de tarifas son necesarios debido a los costos crecientes de prestación del servicio.

Recientemente se completó el Informe del Ingeniero de Aguas Residuales, que identifica los proyectos de mejora necesarios para mantener y mejorar el sistema de alcantarillado. Se necesitan reconversiones de tuberías para mejorar la confiabilidad y reducir el riesgo de desbordamiento del sistema de alcantarillado durante las tormentas de lluvia. La reducción del riesgo de inundación en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Sutter y el reemplazo de la infraestructura antigua son proyectos costosos. Las mejoras en el alcantarillado son financiadas por las tarifas pagadas por los clientes del sistema de aguas residuales y para financiar esas mejoras se requieren aumentos.

Si bien es necesario aumentar las tarifas, la Ciudad implementa activamente medidas de ahorro de costos en beneficio de sus clientes. La Ciudad tiene una historia de éxitos en adquirir subvenciones y obtener préstamos de bajo costo para mejorar el sistema de alcantarillado. Además, el pasado noviembre la Ciudad refinanció su deuda de alcantarillado para reducir los costos y tiene planeado vender a un distrito de irrigación agua reciclada producida en la planta de tratamiento terciario. Los futuros ingresos por venta de agua reciclada ayudarán a posponer los costos futuros de la Ciudad.

También se necesitan cambios en las tarifas para reflejar mejor el modo en que los clientes utilizan el sistema de aguas residuales. En años recientes, debido a las condiciones de sequía, algunos grupos de clientes comenzaron a consumir menos agua y producen menores caudales de alcantarillado. En 2015, la Ciudad llevó a cabo una revisión de sus clientes con fábricas de conservas. Según las tarifas actuales, los clientes con fábricas de conservas están pagando de más, pues se les cobra un servicio de tratamiento de aguas servidas que no utilizan. Las tarifas y los cargos deben ajustarse para reflejar equitativamente las necesidades de caudal y tratamiento de aguas servidas de cada tipo de cliente.

La Ciudad contrató a un consultor calificado para preparar un estudio que calculó el costo proporcional de prestar servicios de alcantarillado a cada tipo de propietario y cliente. El estudio explica cómo se desarrollaron las tarifas y cargos propuestos, de conformidad con las leyes aplicables de California, tal como el Artículo XIII(D) de la Constitución de California. Visite [http://www.modestogov.com/uppd/reports/wastewater/rates/sewer\\_rate.asp](http://www.modestogov.com/uppd/reports/wastewater/rates/sewer_rate.asp) para ver una copia del estudio o en el cuarto piso de la calle Décima 1010, Suite 4600, en el Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de Modesto.

Los aumentos propuestos para las tarifas de alcantarillado de clientes residenciales, comerciales e industriales se muestran en la Tabla 1. Los ejemplos de las facturas residenciales se proporcionan en la siguiente página. La Ciudad de Modesto propone implementar un nuevo listado de tarifas para los clientes con fábricas de conservas, indicado en la Tabla 2. Si esto es aprobado, los primeros ajustes de tarifas para clientes residenciales, comerciales, industriales y fábricas de conservas entrarán en vigencia el 1 de julio de 2016. La Tabla 3 muestra las tarifas propuestas para un nuevo tipo de servicio de aguas residuales

protesta mayoritaria. La Ciudad también contabilizará las protestas de clientes y dueños de propiedades del Distrito Sanitario de Empire, ya que las tarifas y cargos propuestos también se les aplicarán después de consolidar las agencias. Cualquier aumento de tarifas que se apruebe tendrá vigencia el 1 de julio de 2016 o una fecha posterior.

Si desea presentar una protesta por escrito, usted deberá: 1) identificar si usted es el dueño de la propiedad o cliente y declarar que esa persona se opone a los aumentos y/o cargos propuestos para las tarifas de alcantarillado; 2) proporcionar la ubicación de la parcela identificada (número de parcela del tasador o dirección postal); y 3) incluir el nombre y la firma del dueño de la propiedad o cliente que presenta la protesta.

**Para ser contabilizadas, las protestas por escrito deben ser recibidas el 26 de abril de 2016, antes de que concluya la audiencia pública del Concejo Municipal.** Las protestas por escrito pueden ser enviadas por correo al Secretario Municipal a la siguiente dirección:

City Clerk, P.O. Box 642, Modesto, CA 95353; entregarse personalmente en 1010 10th Street, Suite 6600 Modesto, CA 95354; o presentarse en la audiencia pública. No se aceptarán protestas enviadas por correo electrónico, fax u otro medio electrónico. Por favor indique en el frente del sobre, ya sea que lo envíe por correo o lo entregue personalmente al Secretario de la Ciudad, que la carta con su protesta es para la audiencia pública sobre los aumentos propuestos a las tarifas y cargos de alcantarillado (Public Hearing on the Proposed Increases to Sewer Rates and Charges).

El Concejo Municipal escuchará y considerará todas las protestas escritas y orales a las tarifas y cargos propuestos recibidas en la audiencia pública. Tras la conclusión de la audiencia pública, el Concejo Municipal considerará la adopción de las tarifas y cargos propuestos. **Los comentarios orales en la audiencia pública no calificarán como protestas formales, a menos que vayan acompañados de una protesta por escrito.** Si las protestas presentadas por escrito en contra de las tarifas y cargos propuestos, tal como se describe más arriba, **no** son apoyadas por una mayoría de dueños de propiedades o clientes en las parcelas identificadas a las que se aplicarían tales tarifas y cargos, la Ciudad quedará autorizada a imponer tales tarifas y cargos.

| Categoría   | Tarifa o cargo |
|---|----------------|
| <b>Tarifas por decapado secundario (componentes aditivos)</b>                         |                |
| Cargo por caudal (\$/millón de galones)   | \$891.84       |
| Cargo por BOD (\$/1,000 lbs)  | \$98.25        |
| Cargo por TSS (\$/1,000 lbs)  | \$305.65       |
| <b>Tarifas anuales según capacidad por decapado secundario (componentes aditivos)</b> |                |
| Caudal (\$/millones de galones por día, máxima capacidad diaria)                      | \$117,837.54   |
| BOD (\$/lbs por día, máxima capacidad diaria)   | \$11.43        |
| TSS (\$/lbs por día, máxima capacidad diaria)   | \$27.29        |

Abreviaturas:

BOD – demanda bioquímica de oxígeno; TSS – total de sólidos suspendidos  
lbs – libras; mg/l – miligramos por litro